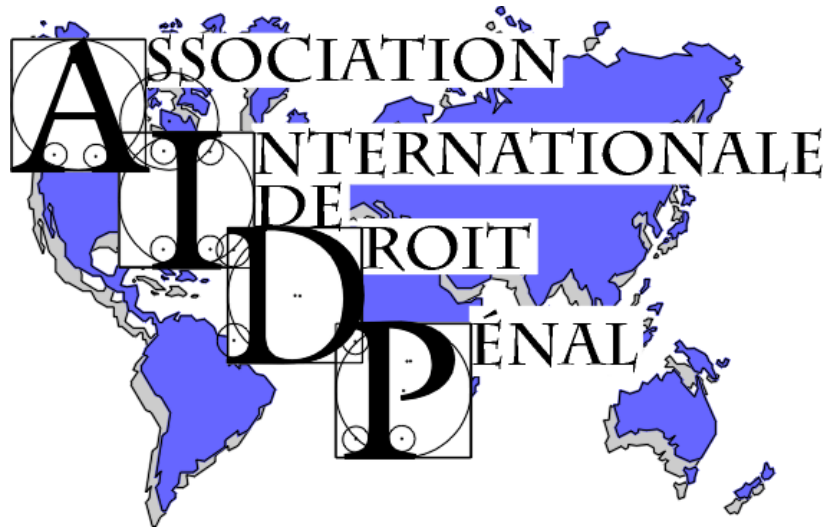


**ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PENAL LAW
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE DERECHO
PENAL**



Lettre d'information

2007/1

SOMMAIRE

Le Message du Président

La Vie de l'Association

La REVUE et les Activités scientifiques de l'Association

Informations des Jeunes Pénalistes

Programme prévisionnel de la Conférence Mondiale

Guadalajara/Mexique, 18 – 23 Novembre 2007

MESSAGE DU PRÉSIDENT AUX MEMBRES DE L'ASSOCIATION

*José Luis de la Cuesta
Président*

Fidèle à notre rendez-vous annuel, le Secrétaire Général de l'Association vient de préparer la *Newsletter* de 2007, avec les informations les plus importantes de la vie de l'Association.

Le deuxième semestre de l'année en cours se présente en effet, assez chargé d'activités scientifiques et d'événements. En plus des Colloques Préparatoires du mois de septembre (Section Première : A Coruña, Espagne) et d'octobre (Quatrième Section : Xi'an, Chine) et comme on l'a déjà annoncé dans le *Website*, avant la fin de l'année la Première Conférence Mondiale de Droit Pénal organisée par le Groupe National Mexicain de notre Association aura lieu à Guadalajara (Mexique), du 18 au 23 novembre 2007 sur « Le Droit Pénal au XXème siècle ». Notre Président Honoraire Cherif Bassiouni prononcera la Conférence inaugurale et notre Vice-président Raoul Zaffaroni, la Conférence de clôture.

Les travaux de renforcement et d'amélioration de la gestion de l'Association ont trouvé au cours de l'année une relance particulière grâce à la rénovation du système informatique et, surtout, grâce aux services de Catherine Thony, que j'aimerais particulièrement remercier au nom du Conseil et de tous nos membres pour sa collaboration bénévole et précieuse au service de la gestion des membres de l'Association.

Des nouveautés importantes se sont produites (ou vont se produire) quant aux publications de l'Association : vers la fin de l'année 2006, le Conseil de la Revue électronique de l'Association Internationale de Droit Pénal a été restructuré. De son côté, le Comité Exécutif a décidé au mois de juin de charger Jean-Paul Céré d'assumer les tâches de Secrétaire Général de la Revue, jusque là assurées par notre ami Jean-Paul Laborde, qui continue à collaborer en tant que Secrétaire du Comité Scientifique de l'Association et auquel j'aimerais aussi exprimer tous nos remerciements pour son travail. Enfin, notre cher ami Reynald Ottenhof, Vice-président chargé de la coordination du Comité Scientifique et Directeur de la Revue a annoncé également son ferme souhait (qu'il m'avait déjà exprimé lors de l'Assemblée

de Beijing) d'être progressivement relevé de ses responsabilités au sein de l'Association. On est aussi en pourparlers avec *Oxford University Press* en vue d'explorer les possibilités de renforcement de la présence et du rayonnement de l'Association et de ses travaux auprès du public de langue anglaise.

Permettez-moi de clôturer mon message avec une excellente nouvelle : le 28 juin 2007 notre bien aimé Cherif Bassiouni a reçu le prestigieux Prix La Haye 2007 de Droit International. En transmettant à notre Président Honoraire les félicitations les plus chaleureuses et émues pour ce nouveau prix international, j'exprime le sentiment unanime de tous les membres, adhérents et amis de cette grande famille qu'est notre Association Internationale de Droit Pénal.

Veillez agréer, aussi, chers amis, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Jose Luis de la Cuesta
Président

N.B. : Le processus de réflexion sur la vie, l'organisation et les activités de l'Association continue d'être ouvert. Tous les membres et adhérents sont, par conséquent, encouragés à visiter le *Website* (<http://www.penal.org>) et envoyer leurs idées et propositions en toute liberté.

LA VIE DE L'ASSOCIATION

Helmut J. Epp
Secrétaire Général

Préparation du Congrès

En raison de la disponibilité des installations du Congrès, les dates du 18^{ème} Congrès International de Droit Pénal ont été déplacées d'une semaine. Le Congrès est désormais prévu du 20 au 27 septembre 2009.

Lors de la réunion du Conseil, tenue à Paris en juin, les représentants du Groupe national de la Turquie étaient accompagnés du Chef de service du Congrès en charge de l'organisation du Congrès en 2009. Celui-ci nous a donné l'occasion de discuter de l'organisation de manière plus détaillée.

Sur la base de ces discussions, le programme prévisionnel du Congrès a été déterminé de la manière suivante :

	Dimanche 20 Septembre	Lundi 21 Septembre	Mardi 22 Septembre	Mercredi 23 Septembre
Matin	Arrivée des participants Enregistrement	Cérémonie d'ouverture	Sections 2 & 4 Libre 1 & 3	Sections 2 & 4 Libre 1 & 3
Après-midi	Enregistrement COEX CODIR	Sections 1 & 3 Libre 2 & 4	Sections 1 & 3 Libre 2 & 4	Excursion
Soirée	Réception par les Ambassades	Réception du Gouvernement		

	Judi 24 Septembre	Vendredi 25 Septembre	Samedi 26 Septembre	Dimanche 27 Septembre
Matin.	Sections 1 & 4 Libre 2 & 3	adoption des résolutions 3 & 4 Libre 1 & 2	Session de clôture Assemblée Elections	Départ des Participants
Après-midi	Sections 2 & 3 Libre 1 & 4	Adoption des résolutions 1 & 2 Libre 3 & 4 COEX CODIR	COEX (nouveau) CODIR (nouveau)	
Soirée	Groupe de travail sur les projets de résolutions	DINER DE GALA Impression des résolutions		

Le Groupe national de la Turquie a promis de distribuer la Première Annonce à la fin de cette année, ou au début de l'année 2008 au plus tard..

Quelques modifications ont été rendues nécessaires en ce qui concerne les **Colloques Préparatoires**.

- Le Président de la Section 1 sera le Prof. Fancisco Muñoz Conde.
- Le Président de la Section 2 sera le Prof. Richard Gordon.
- Et finalement les dates du Colloque de la Section 4 à Xi'an ont été modifiées. Le Colloque se tiendra désormais du 12 au 15 octobre 2007.

Pour de plus amples détails, prière de consulter le site internet de l'AIDP : <http://www.penal.org>.

**La Première Conférence Mondiale
Guadalajara / Mexique, 18-23 novembre 2007**

Comme vous vous en souvenez, Guadalajara s'était proposé d'organiser le 18ème Congrès International de Droit Pénal. Dans la mesure où la décision du Conseil avait donné la préférence à la proposition de la Turquie, le Conseil a décidé d'inviter le Groupe national du Mexique à organiser la Première Conférence Mondiale, qui se tiendra à Guadalajara / Mexique du 18 au 23 novembre 2007.

Le programme prévisionnel est joint à cette Lettre d'information.

Pour de plus amples détails, prière de consulter le site internet de l'AIDP : <http://www.penal.org>.

Vous pouvez également consulter le Comité d'organisation :

Oficina Espinoza de los Monteros
Tormenta 810
Colonia Jardines del Bosque. Guadalajara (México) 44 520
sairaco@saira.com.mx

Tel: +52 33 31221474

Fax: +52 33 36472171

Jeunes Pénalistes

Je me bornerai à mentionner le changement intervenu à la présidence du Comité des Jeunes Pénalistes : Zoé Konstantopoulou a remplacé Luciana Boiteux.

Le Comité exécutif et le Conseil de Direction ont prévu une coopération soutenue et fructueuse avec nos Jeunes Pénalistes (cf également *infra* la contribution de la Présidente du Comité des Jeunes Pénalistes).

Questions diverses

1. Questionnaire

Dans la précédente Newsletter, nous avons publié un questionnaire

destiné à apporter des suggestions et des propositions de nos membres aussi bien en ce qui concerne la vie et l'organisation de l'Association qu'au regard des publications de l'Association.

Comme nous n'avons reçu qu'un petit nombre de réponses, permettez-moi de vous inviter à nouveau de participer à cette consultation et de nous envoyer vos suggestions à : aidpepp@nexta.at.

2. **Mise à jour de notre base de données**

Nous avons pu constater que notre base de données a parfois besoin d'être mise à jour. Ceci concerne en particulier la Composition des Bureaux des Groupes nationaux et les adresses e-mail.

Aussi, je vous serais reconnaissant de bien vouloir m'informer de la composition récente du Bureau de votre Groupe national et des adresses e-mail. Merci.

Je me réjouis de vous rencontrer à l'une des manifestations scientifiques de l'Association.

Helmut J. Epp
Secretary General

LA REVUE ET LES ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES DE L'ASSOCIATION

Reynald Ottenhof
Vice Président, Coordinateur Scientifique

I – La Revue Internationale de Droit Pénal et les autres publications

Lors de sa dernière réunion, le Comité éditorial de la Revue a adopté le plan de publication suivant :

Volume	Titre	Rédacteur en Chef	Date
2006 1/2	Droit pénal de l'Union européenne	Peter Csonka	avril 2007
2006 3/4	Cyber-criminalité	Isidoro Blanco	juin 2007
2007 1/2	Renseignement et activités criminelles	Steve Becker	septembre 2007
2007 3/4	Colloque Préparatoire – Section I	Reynald Ottenhof	décembre 2007
2008 1/2	Colloque Préparatoire – Section IV	Isidoro Blanco	mars 2008
2008 3/4	Colloque Préparatoire – Section II	Steve Becker	octobre 2008
2009 1/2	Colloque Préparatoire – Section III		mars 2009

Désormais, l'Association dispose également d'une Revue électronique (à consulter sur le site de l'Association : www.penal.org, rubrique « Publications »). L'édition de l'année 2006 a été publiée en décembre 2006. Les contributions pour l'année 2007 sont les bienvenues. Elles doivent être adressées à Els De Busser : reaidp.eriapl@revelec.org

Grâce au remarquable travail effectué par le Président de l'Association, le Professeur José Luis de la Cuesta, la totalité des résolutions des Congrès de l'Association depuis l'origine ont été rassemblées. Elles vont faire l'objet d'une publication en français et en anglais dans un volume spécial des **Nouvelles Etudes Pénales**. Elles peuvent dès maintenant être consultées sur le site de l'Association, dans l'édition 2006 de la Revue électronique.

M. Jean-Paul Céré, Vice Président du Groupe national français de l'Association a été désigné Secrétaire Général (faisant fonction) en

remplacement de M. Jean-Paul Laborde, qui a souhaité être déchargé de cette fonction.

II – Activités scientifiques

1. Préparation du XVIII^e Congrès International de Droit Pénal

Le prochain Congrès International de Droit Pénal aura lieu à Istanbul, Turquie, du 20 au 27 septembre 2009.

Les questionnaires des quatre Sections sont désormais finalisés. Les lieux et dates des Colloques préparatoires, le nom des rapporteurs généraux, et les dates limites d'envoi des rapports nationaux peuvent être consultées sur le site internet de l'Association.

2. La Conférence Mondiale

La Première Conférence Mondiale de Droit Pénal de l'Association, organisée par le Groupe national mexicain, se tiendra à Guadalajara, Mexique, du 18 au 23 novembre 2007. Le programme prévisionnel, ainsi que les renseignements concernant les modalités de participation sont en cours d'envoi aux membres et peuvent être consultés sur le site de l'Association.

3. Conférences Régionales

Des projets de Conférences régionales à l'intention des Jeunes pénalistes sont en cours de préparation par les Groupes nationaux du Brésil et de l'Italie.

4. Projets de recherche avec l'ISISC.

Le Président de l'ISISC, le Professeur M. C. Bassiouni, a proposé à l'Association de participer à deux projets de recherche :

- Un projet dans le cadre du programme AGIS sur « La coopération européenne en matière pénale : résultats et perspectives ».

- Un projet sur les Programmes de Justice Pénales de l'U.E. Sur « Combattre l'impunité et promouvoir la justice internationale ».

INFORMATIONS DES JEUNES PÉNALISTES

Zoe KONSTANTOPOULOU
Présidente du Comité des Jeunes Pénalistes

Chers jeunes pénalistes,

J'espère que vous allez tous et toutes bien, et que vous avancez dans vos travaux après l'été.

L'objet de cette lettre est de vous informer des évolutions récentes, concernant des changements au sein du Comité des Jeunes Pénalistes, la réunion récente de l'AIDP à Paris (juin 8-9, 2007) ainsi que des projets très intéressants qui sont en cours, et des opportunités pour les jeunes pénalistes de participer à des conférences internationales, présenter leurs travaux, échanger des points de vue, cultiver les objectifs scientifiques et renforcer les relations personnelles entre nous, les jeunes pénalistes.

C'est avec plaisir que je m'adresse à vous en tant que nouvelle présidente du Comité des Jeunes Pénalistes, de la part du Comité entier.

CHANGEMENT DE PRESIDENCE DU COMITE DES JEUNES PENALISTES

Comme nous vous avons informés, au début de notre mandat, le Comité des jeunes Pénalistes avait décidé d'instituer un partage du mandat de Président entre Luciana Boiteux, qui présiderait pendant la première moitié du mandat et moi-même qui présiderais pendant la seconde moitié. Ce changement a été effectué le juin dernier, durant la réunion de l'AIDP à Paris. En tant que nouvelle Présidente de notre Comité, je voudrais remercier Luciana pour tout son travail, qu'elle continuera bien sûr en tant que membre du Comité. Je voudrais également remercier les autres membres de notre Comité, Els de Busser, Kristen Frost et Ahmed Khalifa, dont la contribution précieuse est vitale pour le travail de notre Comité. Finalement, je voudrais remercier le Président de l' Association M. le Professeur De la Cuesta, le vice-Président M. le Professeur Ottenhof et le Secrétaire Général, M. le Professeur Epp, qui ont toujours été ouverts aux propositions soumises de la part de notre Comité et qui ont toujours encouragé la participation des jeunes pénalistes dans la vie et les travaux de l' Association.

PROCHAINS COLLOQUES, CONFERENCES ET TABLES RONDES

Notre Comité et moi-même personnellement sommes de la forte conviction qu'il est vital que tout-e jeune pénaliste soit donné-e l'opportunité de participer aux travaux scientifiques de l'AIDP ainsi que nous ayons des fora scientifiques pour nous rencontrer, échanger des vues et approfondir nos recherches. Nous travaillons donc avec l'AIDP et les groupes nationaux pour réaliser cette participation dans des contextes variables.

Tables-rondes des jeunes pénalistes

Comme vous êtes déjà au courant, 4 Rapporteurs- jeunes Pénalistes ont été sélectionnés pour participer aux 4 Colloques Préparatoires et au Congrès de l'AIDP.

Une nouvelle évolution est que nous avons proposé aux Organes de l'AIDP d'organiser une Table Ronde des Jeunes Pénalistes dans le contexte de chaque Colloque Préparatoire (Espagne, Chine, Etats-Unis, Croatie), de la Conférence Mondiale de l'AIDP (Mexique) et du Congrès de l'AIDP (Istanbul) en 2009 (pour des dates et sujets respectifs, veuillez consulter le site-internet officiel de l'AIDP: www.penal.org). Notre proposition a été chaleureusement accueillie par les organes de direction de l'AIDP et certains groupes nationaux organisant des colloques préparatoires se sont déjà mobilisés pour encourager les jeunes pénalistes de participer et pour couvrir leurs dépenses.

L'idée derrière les Tables Rondes des Jeunes Pénalistes est d'une part d'encourager les jeunes pénalistes à participer aux Colloques, Conférences et Congrès de l'AIDP et d'autre part d'avoir un forum distinct pour nous jeunes pénalistes, au sein duquel nous pourrions présenter nos travaux et animer le dialogue scientifique entre jeunes pénalistes.

TABLE RONDE DES JEUNES PENALISTES- LA CORUNA, Espagne, SEPTEMBRE 5-8, 2007.

J'ai le plaisir de vous annoncer que la première table ronde des Jeunes Pénalistes sera organisée en Espagne, à la Coruna, pendant le premier Colloque Préparatoire de l'AIDP, qui aura lieu entre le 5 et le 8 septembre 2007. La Faculté de Droit de l'Université de la Coruna a offert de couvrir les coûts d'hébergement et des repas des 17 premiers jeunes pénalistes qui

se sont inscrits au Colloque. Les détails du Colloque et d'inscription vous ont déjà été envoyés par courrier électronique.

Le sujet de la table ronde des Jeunes Pénalistes, qui aura lieu jeudi, le 6 septembre 2007 entre 18h et 21h est :

« Actes préparatoires, participation et nouvelles formes de responsabilité en droit pénal international, sous la perspective de la jurisprudence des cours et des tribunaux pénaux internationaux »

Nous avons aussi l'intention d'organiser d'autres tables rondes pendant les Colloques Préparatoires à venir, ainsi que pendant la Conférence Mondiale et le Congrès de l' AIDP, c'est-à-dire :

- a) En Chine (Colloque Préparatoire- Octobre 2007)
- b) A Mexique (Conférence Mondiale de l' AIDP- Novembre 2007)
- c) Aux Etats-Unis (Colloque Préparatoire- Avril 2008)
- d) En Croatie (Colloque Préparatoire- Novembre 2008)
- e) En Turquie (Congrès de l' AIDP- Septembre 2009)

Nous allons bientôt vous envoyer des détails sur les tables rondes ci-dessus.

Conférences des Jeunes Pénalistes

Les expériences merveilleuses que nous avons de Syracuse et de Noto, grâce à l'hospitalité de l' I.S.I.S.C. et du Professeur Bassiouni font la preuve que les Conférences des Jeunes Pénalistes sont d'une extrême importance pour la vie et les travaux des jeunes pénalistes.

Nous avons le plaisir de vous annoncer que, grâce à l'aide précieuse de nos hôtes nous allons organiser 2 Conférences de Jeunes Pénalistes, une en Allemagne, le printemps 2008 et une en Hongrie, en Septembre 2008 (nous allons vous fournir plus d'information sur cette dernière dans les mois qui suivent).

CONFÉRENCE DES JEUNES PENALISTES, TUEBINGEN, ALLEMAGNE, PRINTEMPS 2008- CHANGEMENT DE DATE

A l'origine, cet évènement était programmé pour Octobre 7-11, 2007. Pour des raisons techniques, il a été re-programmé pour le printemps 2008. Le thème général de la Conférence tournera autour les travaux

de la Cour Pénale Internationale, sous la grille de la révision anticipée de son Statut. La Conférence se basera à des présentations faites par des Professeurs et d'autres experts en Droit Pénal International et à des groupes de travail et des panels de jeunes - pénalistes, dans lesquels les jeunes- pénalistes nous- mêmes présenterons nos contributions et arriverons à nos propres conclusions. Vous allez bientôt recevoir des informations plus détaillées ainsi qu'une brochure d'inscription.

AUTRES OPPORTUNITES POUR LES JEUNES PENALISTES DE PARTICIPER A LA VIE ET LES TRAVAUX SCIENTIFIQUES DE L' AIDP

LES REVUES DE L' AIDP:

SECTION DES JEUNES PENALISTES DANS LA RIDP- APPEL POUR DES ARTICLES POUR LA REVUE ELECTRONIQUE

Pendant la dernière réunion de l' AIDP à Paris, nous avons proposé aux Organes de l'Association d'inclure une Section de jeunes pénalistes dans la RIDP. Cette proposition a été chaleureusement accueillie. Les détails de cette option vont être discutés dans le futur.

Il a aussi été décidé d'encourager la participation des Jeunes Pénalistes à la Revue Electronique, dont l' Editeur en Chef est, depuis juin dernier, M. le Professeur Isidoro Blanco, dont certains d'entre vous se souviendront du Congrès des Jeunes Pénalistes à Noto, où il était panéliste de la section sur la cyber-criminalité. Nous voudrions donc inviter ceux d' entre vous qui s' intéresseraient à écrire un article pour la Revue Electronique à adresser vos suggestions au Professeur Isidoro Blanco (blancoi@uvigo.es) ou à moi-même (zkonst@otenet.gr, zoekonstantop@hotmail.com) ou à Els de Busser (Els.DeBusser@ugent.be) en tant que Représentantes des JP au Comité de la Revue et membres du Comité de la Revue Electronique.

PRIX DE L' AIDP

Il a été discuté durant la dernière réunion de l' AIDP d'établir un prix pour les Jeunes Pénalistes. Les détails de cette proposition n'ont pas encore été décidés. Nous allons vous en informer promptement une fois les procédures mises en place.

J'espère fortement vous voir dans les mois qui suivent à l'occasion d'une ou de plusieurs des colloques et des conférences de l' AIDP ou des Jeunes Pénalistes. Je voudrais aussi inviter ceux d'entre vous qui souhaitent assumer un rôle plus actif au sein de la communauté des jeunes pénalistes, et aider au travail de notre comité (être une personne de contact régionale, organiser un évènement national, régional ou international pour les jeunes pénalistes), à nous contacter.

Bien cordialement,

Zoé Konstantopoulou
Présidente du Comité des Jeunes Pénalistes

PROGRAMME PROVISoire CONFERENCE MONDIALE Guadalajara/Mexique, 18 – 23 Novembre 2007						
	DIM.	LUNDI 19	MARDI 20	MERCREDI 21	JEUDI 22	VENDR. 23
10:00 Plénière	8:00 a 22:00 Arrivé des participants et accréditation	Inauguration Gouverneur Jalisco. José Luis de la Cuesta Président AIDP. Fernando Espinoza de los Monteros Président Groupe Mexicain AIDP	Prof. Richard Gordon Case Western Reserve University Law Faculty <i>Le financement du terrorisme</i>	Prof. Lorenzo Picotti Membre du Comité Scientifique AIDP <i>La lutte contre le trafic de personnes dans un monde globalisé</i>	Dr. Moisés Moreno Président de l'Académie de Sciences Pénales <i>Auteur et complice et terrorisme organisé</i>	Départ des participants
11:00 Plénière		Conférence inaugurale Prof.M.Cherif Bassiouni Président Honoraire AIDP <i>Problèmes contemporains de la Justice Pénales Internationale</i>	Prof. John Vervaele Membre du Comité Scientifique AIDP <i>Méthodes proactives d'investigation contre le crime organisé et le terrorisme</i>	Prof. Luis Arroyo Zapatero, Président de la Société Internationale de la Défense Sociale <i>Processus d'harmonisation internationale en Droit pénal</i>	Prof.Abdelazim Wazir Vice-président AIDP <i>Les victimes de la criminalité dans un monde globalisé</i>	
12:00 Plénière		Prof. Zhao Bingzhi Université Normale de Beijing (Chine) <i>Terrorisme international et justice pénale: prévention et poursuite</i>	Prof. Nasrin Mehra Membre du Comité Scientifique AIDP <i>Initiatives internationales et régionales contre la corruption</i>	Prof. Joachim Vogel Professeur de Droit Pénal Université de Tübingen(Allemagne) <i>Cybercriminalité dans une société mondialisée</i>	Prof. John Dussich Président Société Mondiale de Victimologie <i>La nécessité d'une Convention des NN.UU en faveur des victimes</i>	

16:00 Ateliers ¹		Justice Pénale Internationale Wang Xiumei		Presentation of the Workshops' conclusions Chaired by R.Ottenhof Vice-President in charge of the scientific coordination IAPL
17:00		Terrorisme international J.P.Laborde Corruption C.E.Japiassu Traffice de personnes K.Ligeti Mondialisation et crime organisé U.Sundberg / F.Espinoza de los Monteros Cybercriminalité I.Blanco Intelligence et méthodes proactives d'investigation S.Becker Politique international da la matière de stupefiants L. Boiteux	Visite touristique	<i>Closing Ceremony</i> Prof. Raúl Zaffaroni, Vice-President IAPL <i>Globalization and organized crime</i>
20:00			Diner	Diner de gala

¹ Avec des communications libres

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DROIT PENAL
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PENAL LAW
ASOCIACION INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL

CONSEIL DE DIRECTION / BOARD OF DIRECTORS /
CONSEJO DE DIRECCIÓN

PRÉSIDENT / PRESIDENT / PRESIDENTE

José Luis DE LA CUESTA, Catedrático de derecho penal, Universidad del País Vasco, Director IVAC-KREI, Apartado Correos 1.223, 20080 SAN SEBASTIAN, España

VICE-PRÉSIDENT, COORDINATEUR SCIENTIFIQUE et DIRECTEUR de la REVUE / VICE-PRESIDENT; SCIENTIFIC COORDINATOR and DIRECTOR of the REVUE / VICEPRESIDENTE, COORDINADOR CIENTÍFICO Y DIRECTOR DE LA REVUE

Reynald OTTENHOF, Professeur émérite, Faculté de Droit et des Sciences politiques, Université de Nantes, Observatoire de la Délinquance, 41 rue Bonado, 64000 PAU, France

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL / SECRETARY GENERAL / SECRETARIO GENERAL

Helmut EPP, Juge détaché auprès du Parlement Autrichien, 1017 VIENNE, Autriche

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ADJOINT ET TRÉSORIER / ASSISTANT SECRETARY GENERAL AND TREASURER / SECRETARIO GENERAL ADJUNTO Y TESORERO

Jean-François THONY, Assistant General Counsel, International Monetary Fund, 700, 19th Street NW, WASHINGTON, D.C 20431, USA

SECRÉTAIRES GÉNÉRAUX ADJOINTS / ASSISTANT SECRETARIES
GENERAL / SECRETARIOS GENERALES ADJUNTOS

Ahmed BELAL, Professeur de droit pénal, Doyen, Faculté de Droit,
Université du Caire, LE CAIRE, Egypte

Isidoro BLANCO, Professor Titular de Derecho Penal, Universidad de
Vigo, Facultad de Derecho, OURENSE, España

Carloso Eduardo A. JAPIASSÚ, Assoc. Professor of Criminal Law,
UERJ/UFRRJ/UVA, Rua Marechal Marques Porto, 2/405, RIO DE
JANEIRO, Brazil

Katalin LIGETI, Assistant Professor of Law, Institute for Legal Studies,
Hungarian Academy of Sciences, P.O. Box 25, H-1250,
BUDAPEST, Hungary

Jianping LU, Professor, University of Beijing, School of Law, 100872
BEIJING, China

Michael SCHARF, Professor of Law and Director of the Frederick K. Cox
International Law Center, Case Western Reserve University School
of Law, 11075 East Blvd., CLEVELAND, Ohio, 44106 USA

Ulrika SUNDBERG, Ministre, Ministry of Foreign Affairs, Dep. for Global
Development, Division of Coherence, Vasagatan 8-10, 103 35
STOCKHOLM

Kanako TAKAYAMA, Associate Professor of Criminal Law, Kyoto
University Faculty of Law, Yoshida-honmachi, Sakyo-ku, 6068501
KYOTO, Japan

Peter WILKITZKI, Director-General Criminal Law, Federal Ministry of
Justice (ret.), Ettenhausener Str. 30, D-53229 BONN-HOLZLAR

MEMBRE EX OFFICIO OF THE EXECUTIVE COMMITTEE
MEMBER EX OFFICIO OF THE EXECUTIVE COMMITTEE
MIEMBRO EX OFFICIO DEL COMITÉ EJECUTIVO

Jean-Paul LABORDE, Chef du Service de Prévention du Terrorisme, Office
des Nations unies contre la drogue et le crime, Maître de
Conférences associé, Faculté de droit de Toulouse, Place Anatole
France, 31042 TOULOUSE, France

VICE-PRÉSIDENTS / VICEPRESIDENTS / VICEPRESIDENTES

Mireille DELMAS-MARTY, Professeur au Collège de France, 9 Boulevard Victor-Hugo, 92200 NEUILLY, France

René Ariel DOTTI, Professor of Criminal Law, Rua Marechal Deodoro 497, CURITIBA-PARANA, 80020-320 Brazil

Mingxuan GAO, Professor, president of the law school of the People's University of China, former President of the Criminal Law Research Institute of the People's University; China Law Society, No.6, Nan Da Jie, Xizhime, BEIJING, 100035? China

Raimo LAHTI, Professor of Criminal Law, Faculty of Law, University of Helsinki, P.O. Box 4 (Yliopistonkatu 3), 00014 HELSINKI, Finlande

Alfonso STILE, Professeur, Université de Rome, avocat, doyen de l'ISIS, Viale Generale Orsini, 46, 80132 NAPOLI, Italie

Klaus TIEDEMANN, Professor Emeritus, Albert Ludwig Universität, Erbprinzenstrasse, 17 A, 79085 FREIBURG IM BREISGAU, Allemagne

Françoise TULKENS, Juge, Cour européenne des Droits de l'Homme, Professeur extraordinaire à l'Université de Louvain (Belgique), 67075 STRASBOURG, France

Christine VAN DEN WYNGAERT, Juge *ad-litem*, TPIY, Professeur de droit pénal, Université d'Anvers, Universiteitsplein 1, 2610 ANVERS Belgique

Abdel Azim WAZIR, Gouverneur du Caire, Professeur de droit pénal, Université de Mansoura, 27 rue Mohamed Abu-Elile, Ard El Golf, Heliopolis, LE CAIRE, Egypte

Eugenio Raúl ZAFFARONI, Ministro de la Corte Suprema de Argentina, profesor de derecho penal, Universidad de Buenos Aires, Boyacá 932, 1406 BUENOS AIRES, Argentina

MEMBRES DU CONSEIL DE DIRECTION / MEMBERS OF THE
BOARD OF DIRECTORS / MIEMBROS DEL CONSEJO DE
DIRECCIÓN

Abboud AL SARRAJ, Professor of Criminal Law, former Dean of the
Faculty of Law, Damascus University, DAMASCUS, Syria

Luis ARROYO Zapatero, Rector h.c. Director del Instituto de Derecho Penal
Europeo e Internacional, Universidad de Castilla La Mancha, c/
Altagracia 50, 13071 CIUIDAD REAL, España

Péter BÁRÁNDY, Minister of Justice of Hungary, BUDAPEST, Hungary

Tomas BODSTROM, Minister of Justice of Sweden, Ministry of Justice,
STOCKHOLM, Sweden

R.F. ESPINOSA DE LOS MONTEROS, Attorney at Law, Guanajuato
1068, GUADALAJARA, Mexico

Alfredo ETCHEBERRY, Catedrático de Derecho Penal. Universidad
Nacional de Chile, Presidente, Asociación de Juristas de Chile,
Estudio Etcheberry, Moneda 970, 9° Piso, SANTIAGO, Chile

François FALLETTI, Magistrat, Représentant de la France à EUROJUST,
Maanweg 174, 2516 AB DEN HAAG, The Netherlands

Jorge DE FIGUEIREDO DIAS, Professeur de droit pénal, Universidade de
Coimbra, Faculdade de direito, 3049 COIMBRA, Portugal

Leszek KUBICKI, Professeur, Institut de Science Juridique de L'Académie
Polonaise de Science, Ancien Ministre de la Justice de Pologne,
Nowy Swiat 72, 00 330 VARSOVIE, Pologne

Otto F. MÜLLER, Generalprokurator i.R., Justizpalast, Museumstrasse 12,
1016 VIENNE, Autriche

Mario PISANI, Professeur de procédure pénale, Université de Milan, via
Festa del Perdono, MILAN, Italie

Jean PRADEL, Professeur à la Faculté de Droit et des Sciences Sociales,
Université de Poitiers, 33 rue des Couronneries, 86000 POITIERS,
France.

Leila SADAT, Professor of Law, Washington University School of Law,
ST. LOUIS, MO, USA

Wolfgang SCHOMBURG, Juge, Chambre d'appel, TPIY; Ancien Juge, Cour Suprême Fédérale de l'Allemagne, Aegon Building, Churchillplein 1, P.O. Box 13888, THE HAGUE 2501EW, The Netherlands

Alenka SELIH, Professor of Criminal Law, University of Ljubljana, LJUBLJANA, Slovenia

Ulrich SIEBER, Professeur, Directeur de Max Planck Institut, Günterstalstrasse 73, 79100 FREIBURG, Germany

Dionysios SPINELLIS, Professor emeritus of Criminal Law, University of Athens, Myrsinis 1, 145 62 Kifissia, ATHENS, Greece

Alexander SUKHAREV, Ancien Ministre de la Justice; Professeur, Directeur, Institut pour les Problèmes de la Légalité, 2-d Zvenigorodskaja str.15; 123022 MOSCOU, Russie

Bert SWART, Juge, TPIY; Professeur de droit pénal international, Université d'Amsterdam; Juge, Cour d'appel, Amsterdam, J.J. Viottastraat 14, 1071 JR AMSTERDAM, The Netherlands

3 Représentants des Jeunes Pénalistes / 3 Representatives of the Young Penalists / 3 Representantes de los Jóvenes Penalistas

Kristen FROST, Attorney-at-Law, 2 Clearview Court, 60439 Lemont – IL, USA

Ahmed KHALIFA, Assistant Professor, Department of Criminal Law, Ain Shams University, 59, Avenue Simon Bolivar, F-75019 PARIS, France

Zoe KONSTANTOPOULOU, Attorney-at-Law, Arahovis 19 – 21, GR-10680 ATHENS, Greece

PRÉSIDENTS HONORAIRES / HONORARY PRESIDENTS /
PRESIDENTES HONORARIOS

- M. Cherif BASSIOUNI, Past President, AIDP; President, I.S.I.S.C., Distinguished Research Professor of Law, President, International Human Rights Law Institute, DePaul University College of Law; 25 East Jackson Boulevard, CHICAGO, IL 60604, USA
- Hans Heinrich JESCHECK, Ancien recteur, doyen et professeur, ancien directeur Max-Planck Institut, Schwaighofstrasse 4, 79100 FREIBURG IM BREISGAU, Allemagne

VICE-PRÉSIDENTS HONORAIRES / HONORARY VICE-PRESIDENTS
/ VICEPRESIDENTES HONORARIOS

- S.E. Robert BADINTER, Professeur émérite, sénateur, ancien président du Conseil Constitutionnel; ancien Ministre de la justice, France
- S.E. Boutros BOUTROS GHALI, Ancien Secrétaire général de l'ONU; ancien Secrétaire Général, Organisation pour la Francophonie;
- S.E. Giovanni CONSO, Professeur émérite de procédure pénale à l'Université de Rome, président honoraire de la cour constitutionnelle, ancien ministre de la justice, 65 Via de Pretes, ROME, Italie
- S.E. Dr. Klaus KINKEL, former Minister of Justice and of Foreign Affairs, Bücherstraße 32, 76185 Karlsruhe, Federal Republic of Germany
- S.E. Keba M'BAYE, Ancien Président de la Cour Internationale de Justice; Ancien Premier Président de la Cour de Cassation, Sénégal
- S.E. Antonio MONTEIRO, Past President of the Republic, past Chief Justice of the Supreme Court, Republic of Cape Verde
- Gerhard O.W. MUELLER †, Professor of Criminal Justice, Rutgers University, School of Criminal Justice, 15 Washington street, NEWARK N.J. 07102 USA
- S.E. Abdullah OMAR, Past Minister of Justice, Republic of South Africa

S.E. Arthur N.R. ROBINSON, Past President of the republic, former prime minister, former member of the parliament, Republic of Trinidad and Tobago

S.E. Simone ROZÈS, Premier Président Honoraire de la Cour de Cassation, Présidente honoraire de la Société Internationale de Défense sociale, 34 rue Bayen, 75017 PARIS, France

S.E. Ahmed Fathi SOROUR, président du parlement égyptien, ancien ministre de l'éducation nationale, professeur de droit pénal, Université du Caire, 5 rue Dar el Chefa, Garden City, LE CAIRE, Egypte

S.E. Giuliano VASSALLI, ancien Président de la cour constitutionnelle, ancien ministre de la justice, ancien sénateur, ancien député, professeur émérite de droit pénal, Lungotevere Vallati 19, 00186 ROMA, Italie

MEMBRES HONORAIRES / HONORARY MEMBERS / MIEMBROS
HONORARIOS

Inkeri ANTILA, ancien professeur de droit pénal, ancien ministre de la justice, Mannerheimintie 79 A 12, 00270 HELSINKI 27, Finlande

Slaheddine BALY, ancien président, Assemblée nationale, SALAMBO, Tunisie

Shigemitsu DANDO, retired Justice of the Supreme Court of Japan, Emeritus professor of Criminal Law, The University of Tokyo, Yayoi 2-16-4, Bunkyo-Ku, TOKYO 113, Japon

Albin ESER, Professor of Law, Past Director, Max Planck Institut, Judge *ad litem* ICTY, FREIBURG, Germany

Benjamin FERENCZ, former prosecutor, Nuremberg trials, NEW YORK, USA

Naguib HOSNI, professeur de droit pénal, ancien président Université du Caire, 30 Aden Street, Mohandesseen, Giza, LE CAIRE, Egypte

Louk H.C. HULSMAN, ancien professeur de droit pénal à l'Université d'Amsterdam, Steegoversloot 149, 3311 PN DORDRECHT, Pays-Bas

Tibor KIRALY, membre de l'Académie des Sciences, professeur à la Faculté de Droit, Université de Lorand Eötvös, P.F. 109, 1364 BUDAPEST, Hongrie

Nurullah KUNTER, professeur honoraire de droit pénal et de procédure pénale, Husrev gerece cad. 9/11, 80600 Etiler, ISTANBUL, Turquie

Roger MERLE, professeur émérite, faculté de droit, Université de Toulouse, avocat, 1 rue Montardy, 31000 TOULOUSE, France

E. NOVOA MONREAL, profesor emerito de derecho penal, Universidad nacional, Ismael Valdes Vergara 368, SANTIAGO, Chili

Paul-Günter PÖTZ, Ministerialdirigent a.D., Buchenweg 13, 53343 WACHTBERG, Allemagne

Bohumil REPIK, vice-president, Supreme Court of the Czech Republik, Majerskeho 2232, 149 00 PRAGUE 4, Czech Republik (Représentant de la Slovaquie)

Kuniji SHIBAHARA, Professeur Emeritus, University of Tokyo, Takaban 2-12-6, Meguro-Ku, TOKYO, Japan

Christina STEEN SUNDBERG, Former Chief Prosecutor, Uggleviksgatan 9, 11427 STOCKHOLM, Sweden

Denis SZABO, professeur émérite de criminologie, Université de Montréal, C.P. 26 Georgeville, QUEBEC, Canada